

اليوم هو يوم عاشوراء الذي نتذكر فيه بعض نعم الله على الناس	alyawm huwa yawm‘āshūrā’, al-ladhī natadhakkaru fihi ba‘da ni‘ami l-llāhi ‘ala n-nās.	Heute ist der Tag von ‚Āshūrā‘, an dem wir uns an einiger Wohltaten Allāhs an die Menschen erinnern:
يا قابل توبة آدم يوم عاشوراء	Yā qābila tawbati ādama yawma ‘āshūrā’.	O Du, der Du die Reue Adams am Tag von ‚Āshūrā‘ annahmst.
يا فارح كرب ذي النون يوم عاشوراء	Yā fārija karbi Dhi n-nūni yawma ‘āshūrā’.	O Du, der Du die Last von Dhun-Nūn am Tag von ‚Āshūrā‘ erleichterst hast.
يا جامع شمل يعقوب يوم عاشوراء	Yā jāmi‘a shamli Ya‘qūba yawma ‘āshūrā’.	O Du, der Du die Familie von Ya‘qūb am Tag von ‚Āshūrā‘ vereinigt hast.
يا سامع دعوة موسى و هارون يوم عاشوراء	Yā sāmi‘a da‘wati Mūsā wa Hārūna yawma ‘āshūrā’.	O Du, der Du das Flehen von Mūsā und Hārūn am Tag von ‚Āshūrā‘ erhört hast.
يا مغيث ابراهيم من النار يوم عاشوراء	Yā mughītha Ibrāhīma mina n-nāri yawma ‘āshūrā’.	O Du, der Du Ibrahim am Tag von ‚Āshūrā‘ aus dem Feuer gerettet hast.
يا رافع ادريس الى السماء يوم عاشوراء	Yā rāfi‘a Idrīsa ilā s-samā’i yawma ‘āshūrā’.	O Du, der Du Idris am Tag von ‚Āshūrā‘ in den Himmel erhoben hast.
يا مجيب دعوة صالح في الناقة يوم عاشوراء	Yā mujība da‘wati Ṣāliḥ fi n-nāqati yawma ‘āshūrā’.	O Du, der Du die Bitte von Salih um eine Kamelstute am Tag von ‚Āshūrā‘ erfülltest.
يا ناصر سيدنا محمد صلى الله عليه و سلم يوم عاشوراء	Ya nāṣira sayidina Muḥammadin ﷺ yawma ‘āshūrā’.	O Du, der Du unseren Herrn Muham- mad ﷺ am Tag der Āshūrā‘ unterstützt.

و قد أوصى النبي بصلاة يوم عاشور	Wa qad awṣā n-nabiyy ﷺ bi ṣalātin yawma ‘āshūrā’:	Und der Prophet ﷺ empfahl ein Gebet am Tag von ‚Āshūrā‘:
تتكون من اربعة ركعات و في كل ركعة بعد الفاتحة تقرأ سورة الأخلص أحد عشر مرة	Tatakawwanu min arba‘ati raka‘āt wa fi kulli rak‘atin ba‘da l-fātiḥa: naqra’u sūrata l-ikhhlāṣi aḥada ‘ashara marra.	Es besteht aus vier rak‘ahs Und in jeder Rak‘ah nach Al-Fatihah lies die Sura Al-Ikhlās elfmal.
و نقول بعد الصلاة سبعين مرة حسبنا الله و نعم الوكيل	Wa naqūlu ba‘da ṣ-ṣalāti sab‘īna marra „ḥasbuna l-llāhu wa ni‘ma l-wakīl“.	Und wir sagen nach dem Gebet siebzimal: „Allah ist unser Genüge und ein ausgezeichneter Beistand.“ (3:173)
نسأل الله أن يبارك لنا في يوم عاشوراء	Nas’alu l-llāha an yubārik lanā fi yawmi ‘āshūrā’.	Wir bitten Allāh, uns am Tag von ‚Āshūrā‘ zu segnen.